COMPRESSES GELPRO MAIN-POIGNET, CHEVILLE, COUDE-GENOU, GENOU, LOMBAIRE, EPAULE

***Notice d'utilisation** - DISPOSITIF MEDICAL*

GELPRO COMPRESSES FOR HAND-WRIST, ANKLE, ELBOW-KNEE, KNEE, LUMBAR, SHOULDER

***Instructions manual** - MEDICAL DEVICE*

COMPRESAS GELPRO PARA MANO-MUÑECA, TOBILLO, CODO-RODILLA, RODILLA, LUMBAR, HOMBRO

***Manual de instrucciones** - DISPOSITIVO MEDICO*

REF : 835187 – 835188 – 835189
835190 – 835191 – 835192

CE

Scan this QR code to access the manual in multiple languages:

Version Juin 2025

SYMBOLES FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOLS APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLOS QUE APARECEN EN LA ETIQUETA Y EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant *Manufacturer's address* *Dirección del fabricante*		Invitation à lire le manuel d'utilisation *Invitation to read user manual* *Invitación a leer el manual de usuario*
	Date de fabrication *Date of production* *Fecha de fabricación*		Respecter les consignes de sécurité *Follow the safety instructions* *Respetar las instrucciones de seguridad*
LOT	Numéro de lot *Batch number* *Número de lote*	CE	Conformité CE *CE conformity* *Conformidad CE*
REF	Référence du produit *Product reference* *Referencia del producto*		Protéger de l'humidité *Protect from dampness* *Protéger de la humedad*
MD	Dispositif médical *Medical Device* *Dispositivo médico*		

NOTICE D'INSTRUCTIONS
FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.
Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.
Consulter un professionnel de santé avant d'utiliser un dispositif médical. Il vous conseillera et vous informera sur l'utilisation la plus appropriée de ce produit.
Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les compresses GelPro sont des dispositifs médicaux qui permettent de traiter et d'atténuer des douleurs articulaires et musculaires. Elles sont à poser directement sur la zone douloureuse. Les compresses froides soulagent sur le long terme les douleurs modérées à intenses. Les compresses chaudes atténuent sur le court terme des douleurs faibles et chroniques.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- A chaque utilisation, vérifier l'état de la compresse notamment si l'enveloppe n'est pas percée.
- Ne pas découper le produit.
- Les personnes allergiques aux matériaux externes de ce produit (Chinlon, Spandex) ne doivent pas l'utiliser sur une peau endommagée.
- Ne pas utiliser sur des parties sensibles.
- Ce produit est pour usage externe, ne pas avaler.
- Les enfants doivent l'utiliser sous la supervision d'un adulte.
- Éviter l'utilisation pour les personnes ayant une dysfonction circulatoire terminale et celles sans autonomie.
- Consulter un médecin avant utilisation si vous êtes diabétique, avez une mauvaise circulation, une maladie cardiaque, une polyarthrite rhumatoïde ou si vous êtes enceinte.
- Faites attention en retirant du micro-ondes, le pack peut être très chaud. Si c'est trop chaud, mettez-le de côté jusqu'à ce qu'il ait suffisamment refroidi pour une application confortable. Toujours tester la température du pack avant toute application.

- Pour éviter les engelures, qui peuvent se produire si le pack est trop froid pour votre peau, mettez-le de côté jusqu'à ce qu'il atteigne une température tolérable. Si le pack n'est pas assez froid, placez-le au congélateur pendant 20 minutes supplémentaires.
- Appliquez chaleur/froid sur la zone affectée pendant un maximum de 20 minutes, avec des pauses de 20 minutes entre les applications.
- Attention, chauffer plus longtemps que recommandé peut entraîner des blessures physiques ou endommager votre micro-ondes.
- Ne pas porter pendant le sommeil. Vérifiez fréquemment la peau pendant l'utilisation. Si vous constatez une irritation ou une brûlure, retirez immédiatement le produit.
- NE PAS utiliser si le contenu du pack chaud/froid fuit et/ou si l'enveloppe est endommagée ou déchirée. Si le contenu du pack chaud/froid entre en contact avec vos yeux, retirez l'enveloppe, rincez la zone affectée à l'eau et consultez immédiatement un professionnel.
- NE PAS appliquer avec des crèmes ou lotions analgésiques, des pommades médicamenteuses ou des crèmes.
- NE PAS utiliser sur une peau malade, endommagée ou abîmée, ni utiliser chaud sur des zones meurtries ou enflées survenues dans les 48 heures, ou sur des zones du corps où vous ne ressentez pas la chaleur ou le froid, ou avec d'autres formes de chaleur ou de froid.
- NE PAS utiliser sur des personnes incapables de retirer le produit de manière autonome, telles que les enfants, les bébés, certaines personnes âgées ou des personnes incapables de suivre toutes les instructions d'utilisation.
- NE PAS exercer de pression supplémentaire sur le produit.
- NE PAS surchauffer.
- NE PAS avaler les produits ou leur contenu. Garder hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Arrêtez l'utilisation et consultez un médecin si la douleur s'aggrave ou persiste pendant plus de 7 jours, ou si vous ressentez un quelconque inconfort, une brûlure, un gonflement, une éruption cutanée ou d'autres changements dans votre peau.

UTILISATION

Instructions de refroidissement :

1. Conservez l'emballage dans le congélateur avec un sac de rangement afin qu'il soit toujours prêt pour une application à froid. Réfrigérer l'emballage pendant au moins 2 heures avant de l'utiliser.
2. Vérifier que la température de l'emballage est adéquate avant l'application.
3. S'il est trop froid, il est préférable de l'envelopper dans une serviette ou un tissu doux avant de l'appliquer sur la peau.

Méthode au micro-ondes :

1. Commencez avec un pack à température ambiante.
2. Placez le pack au centre du plateau tournant propre du micro-ondes (sans toucher les côtés). Assurez-vous que toutes les fonctions supplémentaires du micro-ondes, comme le "brunissage", sont désactivées.
3. Chauffez le pack par intervalles de 20 secondes à puissance moyenne jusqu'à ce qu'il atteigne la température souhaitée. Après l'avoir retiré du micro-ondes, pétrissez et fléchissez le pack de gel pour répartir uniformément la chaleur.
4. Vérifiez que la température du pack est adéquate avant l'application.
5. Si plus de chaleur est nécessaire, réchauffez par incréments de 10 secondes jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte pour une application confortable. Avant de réchauffer, vérifiez si certaines parties du pack sont trop chaudes (cela se produit généralement aux extrémités du pack), puis pétrissez-le pour rendre la température uniforme, tournez le pack de 180 degrés et réchauffez-le au micro-ondes. NE JAMAIS SURCHAUFFER.

Traitement :

1. Choisissez le produit approprié.
2. Vérifiez si la compresse est endommagée. Si elle est endommagée, ne pas utiliser ce produit.
3. Selon l'objectif du traitement et les instructions de refroidissement/chauffage au micro-ondes mentionnées ci-dessus, refroidissez/chauffez le produit.
4. Placez le produit sur la zone affectée pendant un maximum de 20 minutes, avec des pauses de 20 minutes entre les applications.

Afin de garantir une durée de vie optimale, vérifiez avant chaque utilisation l’état du produit, notamment la présence de perçage.

ENTRETIEN

L'absence d'entretien de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Nettoyage : Après utilisation, essuyez avec un chiffon humide et laissez les packs sécher complètement à l'air avant de les réutiliser. Le pack n'est pas lavable en machine.
- Ne pas utiliser d'alcool ou autre solvant pour laver la compresse.
- En cas d'usure ou de déchirure, ne pas tenter de réparer le produit : la mettre au rebut ou contacter un revendeur agréé pour savoir si elle peut être prise en charge par le SAV IDENTITES.

CHANGEMENT DE PATIENT

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène et de décontamination. Lors du changement de patient, pensez à remettre la notice au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté pour vérifier son bon état.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter le service en charge de l'élimination de ce type de déchets. Si vous souhaitez effectuer le recyclage par vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets de vous communiquer ses instructions.

STOCKAGE

Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves
Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.
Sceller l'emballage dans un sac et le conserver à température ambiante.

Respecter les conditions pour ranger et stocker vos produits :
- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière
- Ne pas y déposer de charges lourdes.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Le produit est composé d'un emballage extérieur et d'un gel à l'intérieur. L'enveloppe extérieure est composée de 82% Chinlon et 18% Spandex. Le gel est constitué de Résine acrylique réticulée : 15 %-25 % ; Alcool polyhydrique : 40 %-60 % ; Sel électrolytique : 2 %-10 % ; Additifs (stabilisant, etc.) : < 0,5 % ; Eau déionisée : 20 %-40 %.

Dimensions totales	835187 – 17 x 10,5 cm 835188 – 24 x 14 cm. Longueur de la sangle velcro 33 cm 835189 – 25,5 x 15 cm 835190 – 28 x 17,5 cm 835191 – 34 x 24 cm. Circonférence 103,5 cm mais très extensible 835192 – 29 x 35 cm. Sangle 76 cm très extensible.
Poids	835187 – 0,150 kg 835188 – 0,520 kg 835189 – 0,590 kg 835190 – 0,850 kg 835191 – 0,650 kg 835192 – 0,790 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti 1 an à partir de la date d'achat par l'utilisateur. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.

INSTRUCTIONS MANUAL
EN

IMPORTANT

Read this leaflet carefully before using this product and keep it for future reference.
User: If you are unable to read or understand any of the warnings, precautions or instructions, please contact your healthcare professional or distributor before using this product, as this may cause hazards and damage.
Consult a healthcare professional before using any medical device. He or she will advise and inform you on the most appropriate use of this product.
Distributor: This leaflet should be given to users of this product.

PRODUCT DESTINATION

GelPro compresses are medical devices for the treatment and relief of knuckle and muscle pain. They are applied directly to the painful area. Cold packs provide long-term relief from moderate to severe pain. Warm compresses provide short-term relief for mild and chronic pain.

SAFETY PRECAUTIONS

Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

- Each time you use it, check the condition of the compress, especially if the envelope is not pierced.
- Do not cut the product.
- People who are allergic to the external materials of this product (Chinlon, Spandex) should not use it on damaged skin.
- Do not use on sensitive areas.
- This product is for external use only; do not swallow.
- Children should use it under adult supervision.
- Avoid use for those with terminal circulatory dysfunction or those lacking autonomy.
- Consult a doctor before use if you are diabetic, have poor circulation, heart disease, rheumatoid arthritis, or if you are pregnant.
- Be careful when removing from the microwave; the pack may be very hot. If it is too hot, set it aside until it cools sufficiently for comfortable application. Always test the pack temperature before application.
- To avoid frostbite, which can occur if the pack is too cold for your skin, set it aside until it reaches a tolerable temperature. If the pack is not cold enough, place it in the freezer for an additional 20 minutes.
- Apply heat/cold to the affected area for no more than 20 minutes at a time, with 20-minute breaks between applications.
- Caution: Heating longer than recommended may result in physical injury or damage to your microwave.
- Do not wear while sleeping. Check the skin frequently during use. If you notice any irritation or burns, remove the product immediately.
- DO NOT use if the hot/cold pack contents leak and/or if the cover is damaged or torn. If the hot/cold pack contents come into contact with your eyes, remove the cover, rinse the affected area with water, and seek professional assistance immediately.
- DO NOT apply with pain-relieving creams, medicated lotions, or ointments.
- DO NOT use on unhealthy, damaged, or broken skin, or use hot on bruised or swollen areas that occurred within the last 48 hours, or on areas of the body where you cannot feel heat or cold, or with other forms of heat or cold.
- DO NOT use on individuals who cannot remove the product independently, such as children, infants, some elderly people, or those unable to follow all usage instructions.
- DO NOT apply additional pressure on the product.
- DO NOT overheat.
- DO NOT swallow the products or their contents. Keep out of reach of children and pets.
- Stop use and consult a doctor if pain worsens or persists for more than 7 days, or if you experience any discomfort, burning, swelling, rash, or other changes in your skin.

USE

Cooling Instructions

1. Store the pack in the freezer with storage bag so that it is always ready for cold application. Refrigerate the pack for at least 2 hours before use.
2. Check to make sure the temperature of the pack is suitable before application.
3. If it is too cold, better wrap it in towel or any soft cloth before applying on skin.

Microwave Method

1. Start with a room temperature pack.
2. Place the pack in the center of the clean microwave turntable (without touching the sides). Ensure that all additional microwave features, such as "browning," are turned off.
3. Heat the pack in 20-second intervals on medium power until it reaches the desired temperature. After removing it from the microwave, knead and flex the gel pack to evenly distribute the heat.
4. Check that the pack's temperature is suitable before application.
5. If more heat is needed, reheat in 10-second increments until the desired comfortable temperature is reached. Before reheating, check if any parts of the pack are too hot (this usually occurs at the edges of the pack), knead the pack to even out the temperature, rotate the pack 180 degrees, and reheat in the microwave. NEVER OVERHEAT.

Treatment

1. Choose the appropriate product.
2. Check if the compress is damaged. If it is damaged, do not use this product.
3. According to the treatment purpose and the cooling/microwave heating instructions mentioned above, cool/heat the product.
4. Place the product on the affected area for a maximum of 20 minutes, with 20-minute breaks between applications.

To ensure a long service life, check the condition of the product, including the presence of holes, before each use.

CARE

Failure to care for your product may result in the risk of serious injury.

- Cleaning: After use, wipe with a damp cloth and allow the packs to air dry completely before reusing. The pack is not machine washable.
- Do not use alcohol or other solvents to clean the compress.
- In case of wear or tear, do not attempt to repair the product: discard it or contact an authorized dealer to check if it can be handled by IDENTITES' customer service.

CHANGE OF PATIENT

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with the hygiene and decontamination instructions. When changing the bed, remember to give the instructions to the new user. Beforehand, the product should be inspected to check its good condition.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling by yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE

Failure to observe the storage conditions may result in deterioration of the product and therefore risk of serious injury
Keep away from flames and sparks.
Seal the packaging in a bag and store it at room temperature.

Observe the conditions for storing your products:
- In a dry and temperate place
- Protect your product with a dust cover

- Do not place heavy loads on it.

FEATURES TECHNICAL

The product consists of an outer packaging and an inner gel. The outer shell is made of 82% Chinlon and 18% Spandex. The gel consists of Crosslinked acrylic resin: 15%-25%; Polyhydric alcohol: 40%-60%; Electrolytic salt: 2%-10%; Additives (stabilizer, etc.): <0.5%; De-ionized water: 20%-40%.

Overall dimensions	835187 – 17 x 10.5 cm 835188 – 24 x 14 cm. Velcro strap length: 33 cm 835189 – 25.5 x 15 cm 835190 – 28 x 17.5 cm 835191 – 34 x 24 cm. Circumference: 103.5 cm, but very stretchy 835192 – 29 x 35 cm. Strap: 76 cm, very stretchy
Weight	835187 – 0,150 kg 835188 – 0,520 kg 835189 – 0,590 kg 835190 – 0,850 kg 835191 – 0,650 kg 835192 – 0,790 kg

PERIOD OF USE

The expected lifetime of this product is 5 years under normal use and maintenance. After this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for 1 year from the date of purchase by the user. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.

CUIDADO

Lea atentamente el manual antes de utilizar este producto y consérvelo en caso de necesidad.
Usuario: Si no puede leer o comprender las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de usar este producto, bajo pena de riesgos y daños.
Consulte a su profesional sanitario antes de usar cualquier dispositivo médico. Le asesorará e informará sobre el uso más adecuado en su caso.
Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Las compresas GelPro son dispositivos médicos para el tratamiento y alivio del dolor articular y muscular. Se aplican directamente sobre la zona dolorida. Las compresas frías proporcionan alivio a largo plazo del dolor moderado a intenso. Las compresas calientes proporcionan alivio a corto plazo para el dolor leve y crónico.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Si no se siguen las instrucciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- Cada vez que lo uses, verifica el estado de la compresa, especialmente si el envoltorio no está perforado.
- No cortes el producto.
- Las personas alérgicas a los materiales externos de este producto (Chinlon, Spandex) no deben usarlo sobre la piel dañada.
- No lo uses en áreas sensibles.
- Este producto es para uso externo; no tragar.
- Los niños deben usarlo bajo la supervisión de un adulto.
- Evita el uso en personas con disfunción circulatoria terminal y en aquellas sin autonomía.
- Consulta a un médico antes de usarlo si eres diabético, tienes mala circulación, enfermedad cardíaca, artritis reumatoide o estás embarazada.
- Ten cuidado al retirarlo del microondas, el paquete puede estar muy caliente. Si está demasiado caliente, déjalo a un lado hasta que se enfríe lo suficiente para una aplicación cómoda. Siempre prueba la temperatura del paquete antes de cualquier aplicación.
- Para evitar las quemaduras por congelación, que pueden ocurrir si el paquete está demasiado frío para tu piel, déjalo a un lado hasta que alcance una temperatura tolerable. Si el paquete no está lo suficientemente frío, colócalo en el congelador durante 20 minutos adicionales.
- Aplica calor/frío en la zona afectada durante un máximo de 20 minutos, con pausas de 20 minutos entre aplicaciones.
- Atención: Calentar más tiempo del recomendado puede causar lesiones físicas o dañar tu microondas.
- No lo uses mientras duermes. Revisa la piel frecuentemente durante el uso. Si notas irritación o quemaduras, retira el producto inmediatamente.
- NO UTILICES si el contenido del paquete caliente/frío tiene fugas y/o si el envoltorio está dañado o rasgado. Si el contenido del paquete caliente/frío entra en contacto con tus ojos, retira el envoltorio, enjuaga la zona afectada con agua y busca asistencia profesional inmediatamente.
- NO APLIQUES con cremas o lociones analgésicas, pomadas medicinales o cremas.
- NO LO USES en piel enferma, dañada o rota, ni caliente en áreas contusas o hinchadas ocurridas en las últimas 48 horas, o en áreas del cuerpo donde no sientas calor o frío, o con otras formas de calor o frío.
- NO LO USES en personas que no puedan retirar el producto de manera autónoma, como niños, bebés, algunas personas mayores o personas que no puedan seguir todas las instrucciones de uso.
- NO APLIQUES presión adicional sobre el producto.
- NO SOBRECALIENTES.
- NO TRAGUES los productos o su contenido. Mantén fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- Detén el uso y consulta a un médico si el dolor empeora o persiste durante más de 7 días, o si experimentas algún malestar, ardor, hinchazón, erupción cutánea u otros cambios en tu piel.

USO

Instrucciones de enfriamiento :

1. Guarde el envase en el congelador con una bolsa de almacenamiento para que esté siempre listo para su aplicación en frío. Refrigere el paquete durante al menos 2 horas antes de su uso.
2. Compruebe que la temperatura del envase es la adecuada antes de la aplicación.
3. Si está demasiado frío, es mejor envolverlo en una toalla o paño suave antes de aplicarlo sobre la piel.

Método de microondas:

1. Comience con un pack a temperatura ambiente.
2. Coloque el pack en el centro del plato giratorio limpio del microondas (sin tocar los lados). Asegúrese de que todas las funciones adicionales del microondas, como el "dorador", estén desactivadas.
3. Caliente el pack en intervalos de 20 segundos a potencia media hasta que alcance la temperatura deseada. Después de sacarlo del microondas, amase y doble el pack de gel para distribuir uniformemente el calor.
4. Verifique que la temperatura del pack sea adecuada antes de la aplicación.
5. Si se necesita más calor, vuelva a calentar en incrementos de 10 segundos hasta que se alcance la temperatura deseada para una aplicación cómoda. Antes de recalentar, verifique si alguna parte del pack está demasiado caliente (esto suele ocurrir en los bordes del pack), amase el pack para igualar la temperatura, gire el pack 180 grados y vuelva a calentar en el microondas. NUNCA SOBRECALIENTE.

Tratamiento:

1. Elija el producto adecuado.
2. Verifique si la compresa está dañada. Si está dañada, no use este producto.
3. De acuerdo con el objetivo del tratamiento y las instrucciones de enfriamiento/calefacción en el microondas mencionadas arriba, enfríe/caliente el producto.
4. Coloque el producto en la zona afectada durante un máximo de 20 minutos, con pausas de 20 minutos entre aplicaciones.

Para garantizar una vida útil óptima, compruebe el estado del producto antes de cada uso, especialmente la presencia de agujeros.

CUIDADO

La falta de mantenimiento de su producto puede resultar en el riesgo de lesiones graves.

- Limpieza: Después de usarlo, limpie con un paño húmedo y deje que los packs se sequen completamente al aire antes de volver a usarlos. El pack no es lavable a máquina.
- No use alcohol ni otros disolventes para limpiar la compresa.
- En caso de desgaste o rasgadura, no intente reparar el producto: deséchelo o contacte a un distribuidor autorizado para verificar si puede ser gestionado por el servicio postventa IDENTITES.

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene.
Cuando cambie de paciente, recuerde dar instrucciones al nuevo usuario. Previamente, el producto debe ser inspeccionado para verificar su buen estado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea hacer el reciclaje por usted mismo, solicite instrucciones a la empresa local de gestión de residuos.

ALMACENAMIENTO

Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

- Mantener alejado de cualquier llama y fuente de chispa.
- Selle el embalaje en una bolsa y conservelo a temperatura ambiente.
- Observe las condiciones de almacenamiento y almacenaje de sus productos :

- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto embalándolo contra el polvo
- No coloque cargas pesadas sobre él.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

El producto está compuesto por un embalaje exterior y un gel en su interior. La cubierta exterior está hecha de 82% Chinlon y 18% Spandex. El gel está compuesto de resina acrílica reticulada: 15%-25%; alcohol polihídrico: 40%-60%; sal electrolítica: 2%-10%; aditivos (estabilizador, etc.): <0,5%; agua desionizada: 20%-40%.

Dimensiones totales	835187 – 17 x 10.5 cm 835188 – 24 x 14 cm. Longitud de la correa de velcro: 33 cm 835189 – 25.5 x 15 cm 835190 – 28 x 17.5 cm 835191 – 34 x 24 cm. Circunferencia: 103.5 cm, pero muy extensible 835192 – 29 x 35 cm. Correa: 76 cm, muy extensible
Peso	835187 – 0,150 kg 835188 – 0,520 kg 835189 – 0,590 kg 835190 – 0,850 kg 835191 – 0,650 kg 835192 – 0,790 kg

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 1 año a partir de la fecha de compra por parte del usuario. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.

Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU
serviceclient@identites.tm.fr

COMPRESSAS GELPRO MÃO-PULSO, TORNOZELO, COTOVELO-JOELHO, JOELHO, LOMBAR, OMBRO
Manual de instruções - DISPOSITIVO MÉDICO

COMPRESSE GELPRO MANO-POLSO, CAVIGLIA, GOMITO-GINOCCHIO, GINOCCHIO, LOMBARE, SPALLA
Manuale d'uso - DISPOSITIVO MEDICO

GELPRO-KOMPRESSEN HAND-HANDGELENK, KNÖCHEL, ELLENBOGEN-KNIE, KNIE, LENDENBEREICH, SCHULTER
Gebrauchsanweisung - MEDIZINPRODUKT

GELPRO KOMPRESSEN HAND-POLS, ENKEL, ELLEBOOG-KNIE, KNIE, LENDEN, SCHOUDER
Gebruiksaanwijzing - MEDISCH HULPMIDDEL

ΚΟΜΠΡΈΣΕΣ GELPRO ΧΈΡΙ-ΚΑΡΠΌΣ, ΑΣΤΡΆΓΑΛΟΣ, ΑΓΚΏΝΑΣ-ΓΌΝΑΤΟ, ΓΌΝΑΤΟ, ΟΣΦΥΪΚΉ ΠΕΡΙΟΧΉ, ΏΜΟΣ
Οδηγίες χρήσης - ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

KOMPRESY GELPRO DŁOŃ-NADGARSTEK, KOSTKA, ŁOKIEĆ-KOLANO, KOLANO, ODCINEK LĘDŹWIOWY, BARK
Instrukcja użytkowania - WYRÓB MEDYCZNY

CE

REF : 835187 – 835188 – 835189 - 835190 – 835191 – 835192

Version : 04/2025

SÍMBOLOS PRESENTES NO RÓTULO OU NO MANUAL DE INSTRUÇÕES
SIMBOLI PRESENTI SUL L'ETICHETTA O NEL MANUALE D'USO
SYMBOLE AUF DEM ETIKETT ODER IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG
SYMBOLEN OP HET ETIKET OF IN DE GEBRUIKSAANWIJZING
ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΕΜΦΑΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΆ Ή ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ NA ETYKIECIE LUB W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

	Endereço do fabricante *Indirizzo del fabbricante* *Adresse des herstellers* *Adres van de fabrikant* *Διεύθυνση του κατασκευαστή* *Adres producenta*		*Convite para ler o manual de instruções* *Invito a leggere il manuale d'uso* *Aufforderung zur leseanleitung* *Uitnodiging om de gebruiksaanwijzing te lezen* *Πρόσκληση για ανάγνωση των οδηγιών χρήσης* *Zaproszenie do przeczytania instrukcji użytkowania*
	Data de fabricação *Data di fabbricazione* *Herstellungsdatum* *Productiedatum* *Ημερομηνία κατασκευής* *Data produkcji*		*Respeitar as instruções de segurança* *Rispettare le istruzioni di sicurezza* *Sicherheitsanweisungen beachten* *De veiligheidsvoorschriften naleven* *Τήρηση των οδηγιών ασφαλείας* *Przestrzeganie zasad bezpieczeństwa*
LOT	*Número do lote* *Numero di lotto* *Chargennummer* *Partijnummer* *Αριθμός παρτίδας* *Numer partii*	CE	*Conformidade CE* *Conformità CE* *CE-Konformität* *CE-conformiteit* *Συμμόρφωση CE* *Zgodność CE*
REF	*Referência do produto* *Riferimento del prodotto* *Produktreferenz* *Productreferentie* *Αναφορά προϊόντος* *Numer referencyjny produktu*	MD	*Dispositivo médico* *Dispositivo medico* *Medizinprodukt* *Medisch hulpmiddel* *Ιατρική συσκευή* *Wyrób medyczny*
kg	*Peso máximo do utilizador* *Peso massimo dell'utente* *Maximales Benutzergewicht* *Maximaal gebruikersgewicht* *Μέγιστο βάρος χρήστη* *Maksymalna waga użytkownika*		Teme a umidade Teme l'umidità Fürchtet die Feuchtigkeit Vreest vochtigheid Φοβάται την υγρασία Boi się wilgoci

Version : 04/2025

MANUAL DE INSTRUÇÕES
POR

ATENÇÃO

Leia atentamente o manual antes de utilizar este produto e conserve-o para referência futura, se necessário.
Usuário: Se você não conseguir ler ou entender os avisos, precauções ou instruções, entre em contato com seu profissional de saúde ou distribuidor antes de usar este produto, pois o uso inadequado pode causar riscos e danos físicos.
Consulte seu médico ou especialista em saúde antes de utilizar um dispositivo de auxílio técnico. Ele poderá aconselhá-lo e informá-lo sobre a utilização mais adequada ao seu caso.
Distribuidor: Este manual deve ser entregue aos usuários deste produto.

FINALIDADE DO PRODUTO

As compressas GelPro são dispositivos médicos destinados ao alívio de dores articulares e musculares. Devem ser aplicadas diretamente na área dolorida.
Compressas frias aliviam, a longo prazo, dores de moderadas a intensas.
Compressas quentes aliviam, a curto prazo, dores leves e crônicas.

PRECAUÇÕES DE USO

O não cumprimento das precauções pode causar lesões graves.

- Verifique o estado da compressa a cada uso, especialmente se o invólucro não está perfurado.
- Não corte o produto.
- Pessoas alérgicas aos materiais externos (Chinlon, Spandex) não devem usá-lo sobre pele lesionada.
- Não aplicar em áreas sensíveis.
- Uso externo apenas. Não ingerir.
- Crianças devem usá-lo sob supervisão de um adulto.
- Evitar o uso em pessoas com disfunções circulatórias terminais ou sem autonomia.
- Consulte um médico antes do uso se for diabético, tiver má circulação, doença cardíaca, artrite reumatoide ou estiver grávida.
- Tenha cuidado ao retirar do micro-ondas, o pack pode estar muito quente. Se estiver quente demais, deixe esfriar antes de aplicar. Sempre teste a temperatura antes de usar.
- Para evitar queimaduras por frio, deixe o pack atingir uma temperatura tolerável antes da aplicação. Se estiver pouco frio, volte ao congelador por mais 20 minutos.
- Aplique calor/frio por no máximo 20 minutos com intervalos de 20 minutos entre as aplicações.
- Atenção: aquecer por mais tempo do que o recomendado pode causar lesões ou danificar o micro-ondas.
- Não usar durante o sono. Verifique frequentemente a pele. Em caso de irritação ou queimadura, interrompa o uso imediatamente.
- NÃO usar se houver vazamento ou se o invólucro estiver danificado. Em caso de contato do conteúdo com os olhos, lave a área com água e procure um profissional.
- NÃO usar com cremes ou pomadas analgésicas.
- NÃO aplicar sobre pele doente, ferida ou danificada. Não usar quente em áreas com hematomas ou inchaço recentes (até 48 horas), ou em áreas com sensibilidade térmica reduzida.
- NÃO usar em pessoas que não possam remover o produto sozinhas, como bebês, crianças, idosos ou pessoas incapazes de seguir instruções.
- NÃO exercer pressão adicional sobre o produto.
- NÃO superaquecer.
- NÃO ingerir o produto ou seu conteúdo. Mantenha fora do alcance de crianças e animais.
- Interrompa o uso e procure um médico se a dor piorar ou persistir por mais de 7 dias, ou se sentir desconforto, queimação, inchaço, erupções ou outras alterações na pele.

MODO DE USO

<u>Instruções para resfriamento:</u>

1. Armazene o pack no congelador dentro de um saco para mantê-lo pronto para uso a frio.
2. Refrigere por no mínimo 2 horas antes do uso.

3. Verifique a temperatura antes da aplicação.
4. Se estiver muito frio, envolva em uma toalha ou pano antes de aplicar sobre a pele.

Método de aquecimento em micro-ondas:

1. Use um pack à temperatura ambiente.
2. Coloque no centro do prato giratório limpo do micro-ondas (sem encostar nas laterais). Desative funções como "dourar".
3. Aqueça em intervalos de 20 segundos em potência média até alcançar a temperatura desejada. Retire e amasse o gel para distribuir o calor.
4. Verifique a temperatura antes de aplicar.
5. Se precisar mais calor, aqueça em incrementos de 10 segundos. Verifique se há partes muito quentes, amasse para uniformizar, gire 180° e aqueça novamente. **NUNCA** superaqueça.

Tratamento:

1. Escolha o produto adequado.
2. Verifique se a compressa está danificada. Se sim, não utilize.
3. Refrigere/aqueça conforme o objetivo e as instruções.
4. Aplique na área afetada por no máximo 20 minutos, com intervalos de 20 minutos.

Verifique sempre o estado do produto antes do uso, principalmente se está perfurado.

MANUTENÇÃO

A falta de manutenção pode causar lesões graves.

- **Limpeza:** Após o uso, limpe com pano úmido e deixe secar ao ar completamente. Não lave na máquina.
- Não use álcool ou solventes para limpar.
- Em caso de desgaste ou rasgo, não tente reparar. Descarte ou entre em contato com revendedor autorizado para verificar suporte técnico.

MUDANÇA DE PROPRIETÁRIO

O produto pode ser reutilizado, mas deve ser previamente limpo e desinfetado, respeitando as normas de higiene. Ao transferir o produto, lembre-se de entregar todos os documentos técnicos necessários ao novo usuário. Antes disso, o produto deve ser inspecionado por um especialista autorizado.

RECICLAGEM

Quando o produto não puder mais ser utilizado e precisar ser descartado, entre em contato com o revendedor especializado. Se desejar realizar o descarte por conta própria, consulte a empresa local de gestão de resíduos para obter as diretrizes corretas de eliminação.

ARMAZENAMENTO

O não cumprimento das condições pode danificar o produto e causar lesões graves.
Mantenha longe de chamas e faíscas. Armazene o produto selado em saco, à temperatura ambiente.

Condições de armazenamento:

- Lugar seco e com temperatura controlada.
- Protegido por embalagem contra poeira.
- Não colocar objetos pesados sobre ele.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Composição: embalagem externa e gel interno. **Envoltório externo:** 82% Chinlon e 18% Spandex. **Gel interno:** Resina acrílica reticulada: 15–25%, Álcool polihídrico: 40–60%, Sal eletrolítico: 2–10%, Aditivos (estabilizantes etc.): < 0,5%, Água deionizada: 20–40%

Dimensions totales	835187 – 17 x 10,5 cm 835188 – 24 x 14 cm (alça de velcro: 33 cm) 835189 – 25,5 x 15 cm 835190 – 28 x 17,5 cm 835191 – 34 x 24 cm (circunferência: 103,5 cm, muito elástica) 835192 – 29 x 35 cm (alça: 76 cm, muito elástica)
Peso	835187 – 0,150 kg 835188 – 0,520 kg 835189 – 0,590 kg 835190 – 0,850 kg 835191 – 0,650 kg 835192 – 0,790 kg

DURAÇÃO DE USO

A vida útil prevista deste produto é de 5 anos, desde que utilizado em condições normais de uso, segurança e manutenção. Após esse período, o produto pode continuar sendo utilizado, desde que permaneça em boas condições.

GARANTIA

Este produto possui uma garantia de 1 ano a partir da data de compra pelo usuário. A IDENTITÉS fornecerá peças de reposição para qualquer componente quebrado devido a um defeito de fabricação, design ou material. Caso precise acionar a garantia, entre em contato com o distribuidor onde adquiriu o produto.Falhas decorrentes de danos acidentais, uso indevido, modificações ou desgaste natural não estão cobertas pela garantia. Para qualquer solicitação de garantia, entre em contato com o revendedor onde o produto foi comprado.

MANUALE D'USO
IT

ATTENZIONE

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare questo prodotto e conservarlo per eventuali consultazioni future.
Utente: Se non è in grado di leggere o comprendere gli avvisi, le precauzioni o le istruzioni, contatti il suo professionista sanitario o il distributore prima di utilizzare questo prodotto, al fine di evitare rischi e danni fisici.
Consulti il suo medico o uno specialista sanitario prima di utilizzare un dispositivo di assistenza tecnica. Egli potrà consigliarla e informarla sull'uso più appropriato in base al suo caso.
Distributore: Questo manuale deve essere consegnato agli utenti di questo prodotto.

DESTINAZIONE DEL PRODOTTO

Le compresse GelPro sono dispositivi medici pensati per trattare e alleviare dolori articolari e muscolari.
Devono essere applicate direttamente sulla zona dolorante.
Le compresse fredde alleviano, a lungo termine, dolori da moderati a intensi.
Le compresse calde riducono, a breve termine, dolori leggeri e cronici.

PRECAUZIONI D'USO

Il mancato rispetto delle precauzioni d'uso può comportare gravi lesioni.

- Controllare lo stato della compressa a ogni utilizzo, in particolare che l'involucro non sia perforato.
- Non tagliare il prodotto.
- Le persone allergiche ai materiali esterni (Chinlon, Spandex) non devono utilizzarlo su pelle danneggiata.
- Non utilizzare su zone sensibili.
- Uso esterno. Non ingerire.

- I bambini devono usarlo sotto la supervisione di un adulto.
- Evitare l'uso in persone con disfunzioni circolatorie terminali o non autosufficienti.
- Consultare un medico prima dell'uso in caso di diabete, cattiva circolazione, problemi cardiaci, artrite reumatoide o gravidanza.
- Fare attenzione quando si estrae dal microonde: il pack può essere molto caldo. Se troppo caldo, lasciarlo raffreddare prima dell'applicazione. Testare sempre la temperatura.
- Per evitare ustioni da freddo, se troppo freddo, lasciarlo a temperatura ambiente fino a raggiungere un livello tollerabile. Se non abbastanza freddo, riporlo nel congelatore per altri 20 minuti.
- Applicare calore/freddo sulla zona interessata per massimo 20 minuti, con pause di 20 minuti tra le applicazioni.
- Attenzione: surriscaldare può causare danni fisici o al microonde.
- Non usare durante il sonno. Controllare frequentemente la pelle. In caso di irritazione o bruciore, rimuovere immediatamente.
- **NON** utilizzare se il contenuto fuoriesce o se l'involucro è danneggiato o strappato. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare e contattare un medico.
- **NON** applicare con creme analgesiche o medicinali topici.
- **NON** usare su pelle infetta, danneggiata o lesa, né su contusioni/infiammazioni insorte nelle ultime 48 ore o zone con sensibilità termica alterata.
- **NON** usare su persone che non possono rimuovere autonomamente il prodotto (bambini, neonati, anziani o persone con disabilità cognitive).
- **NON** esercitare pressione sul prodotto.
- **NON** surriscaldare.
- **NON** ingerire il contenuto. Tenere lontano da bambini e animali.
- Sospendere l'uso e consultare un medico se il dolore peggiora, persiste oltre 7 giorni, o in caso di fastidi, bruciore, gonfiore, eruzioni cutanee o cambiamenti della pelle.

USO

Istruzioni per il raffreddamento:

1. Conservare il pack nel congelatore in un sacchetto per averlo sempre pronto all'uso.
2. Raffreddare per almeno 2 ore prima dell'uso.
3. Verificare la temperatura prima dell'applicazione.
4. Se troppo freddo, avvolgerlo in un asciugamano o tessuto prima di applicarlo sulla pelle.

Metodo al microonde:

1. Usare un pack a temperatura ambiente.
2. Posizionarlo al centro del piatto girevole pulito del microonde, evitando il contatto con le pareti. Disattivare funzioni aggiuntive come "grill".
3. Riscaldare a intervalli di 20 secondi a potenza media finché non raggiunge la temperatura desiderata. Rimuoverlo e massaggiarlo per distribuire il calore.
4. Verificare la temperatura prima di applicare.
5. Se serve più calore, riscaldare in incrementi di 10 secondi. Verificare le estremità, massaggiare e ruotare di 180° prima di un nuovo riscaldamento. **MAI SURRISCALDARE.**

Trattamento:

1. Scegliere il prodotto adeguato.
2. Controllare che non sia danneggiato.
3. Raffreddare o riscaldare secondo l'obiettivo e le istruzioni.
4. Applicare per massimo 20 minuti, con pause di 20 minuti.

MANUTENZIONE

La mancata manutenzione può comportare gravi rischi.

- **Pulizia:** dopo l'uso, pulire con un panno umido e lasciar asciugare completamente all'aria. Non lavare in lavatrice.
- Non usare alcol o solventi.

- In caso di usura o rottura, non tentare di ripararlo: smaltirlo o contattare un rivenditore autorizzato per assistenza.

CAMBIO DI PROPRIETÀ

Il prodotto può essere riutilizzato, ma deve essere pulito e disinfettato in conformità alle norme igieniche. Quando si trasferisce il prodotto a un nuovo utente, è importante consegnare tutti i documenti tecnici necessari. Prima del trasferimento, il prodotto deve essere ispezionato da uno specialista autorizzato.

RICICLAGGIO

Quando il prodotto non sarà più utilizzabile e dovrà essere smaltito, contattare il proprio rivenditore specializzato. Se si desidera effettuare il riciclaggio autonomamente, consultare la società locale di gestione dei rifiuti per ottenere le corrette istruzioni di smaltimento.

STOCCAGGIO

Il mancato rispetto delle condizioni può causare deterioramento e lesioni.

- Tenere lontano da fiamme e scintille.
- Conservare in un sacchetto sigillato a temperatura ambiente.

Condizioni di stoccaggio:

- In luogo asciutto e temperato.
- Proteggere dalla polvere.
- Non posizionare pesi sopra il prodotto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Composizione: involucro esterno + gel interno. **Involucro:** 82% Chinlon, 18% Spandex? **Gel:** Resina acrilica reticolata: 15–25%, Alcool poliidrico: 40–60%, Sale elettrolitico: 2–10%, Additivi (stabilizzanti, ecc.): <0,5%, Acqua deionizzata: 20–40%

Dimensioni	835187 – 17 x 10,5 cm 835188 – 24 x 14 cm. (Velcro 33 cm) 835189 – 25,5 x 15 cm 835190 – 28 x 17,5 cm 835191 – 34 x 24 cm. (⍰ circonferenza: 103,5 cm – molto elastica) 835192 – 29 x 35 cm (fascia: 76 cm – molto elastica)
Peso	835187 – 0,150 kg 835188 – 0,520 kg 835189 – 0,590 kg 835190 – 0,850 kg 835191 – 0,650 kg 835192 – 0,790 kg

DURATA DI UTILIZZO

La durata prevista di questo prodotto è di 5 anni, a condizione che venga utilizzato, mantenuto e conservato in modo corretto. Dopo questo periodo, il prodotto può continuare ad essere utilizzato fintanto che rimane in buone condizioni.

GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 1 anni a partire dalla data di acquisto da parte dell'utente. IDENTITÉS fornirà pezzi di ricambio per qualsiasi componente danneggiato a causa di un difetto di fabbricazione, progettazione o materiale. Se è necessario presentare un reclamo, contattare il distributore presso cui è stato acquistato il prodotto. La garanzia non copre i guasti derivanti da danni accidentali, uso improprio, modifiche o usura. Per l'applicazione della garanzia, contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
Benutzer: Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Gesundheitsdienstleister oder Händler, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um Risiken und körperliche Schäden zu vermeiden.
Konsultieren Sie Ihren Arzt oder Gesundheitsspezialisten, bevor Sie ein technisches Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall am besten geeignete Nutzung informieren.
Händler: Diese Anleitung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTS

Die GelPro-Kompressen sind Medizinprodukte zur Behandlung und Linderung von Gelenk- und Muskelschmerzen.
Sie werden direkt auf die schmerzende Stelle aufgelegt.
Kaltkompressen lindern mittelstarke bis starke Schmerzen langfristig.
Warmkompressen lindern leichte und chronische Schmerzen kurzfristig.

SICHERHEITSHINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen.

- Vor jeder Anwendung den Zustand der Kompresse überprüfen, insbesondere auf Beschädigungen oder Undichtigkeiten.
- Produkt nicht zerschneiden.
- Personen, die auf die Außenmaterialien dieses Produkts (Chinlon, Spandex) allergisch reagieren, dürfen es nicht auf verletzter Haut verwenden.
- Nicht auf empfindlichen Körperstellen anwenden.
- Nur zur äußeren Anwendung. Nicht verschlucken.
- Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.
- Nicht anwenden bei Personen mit schweren Durchblutungsstörungen oder ohne Selbstständigkeit.
- Konsultieren Sie vor der Anwendung einen Arzt, wenn Sie an Diabetes, Durchblutungsstörungen, Herzerkrankungen, rheumatoider Arthritis leiden oder schwanger sind.
- Vorsicht beim Herausnehmen aus der Mikrowelle – das Produkt kann sehr heiß sein. Falls zu heiß, abkühlen lassen. Immer vor der Anwendung die Temperatur testen.
- Um Erfrierungen zu vermeiden, falls das Pack zu kalt ist, vor Anwendung auf eine tolerierbare Temperatur kommen lassen. Wenn nicht kalt genug, für weitere 20 Minuten ins Gefrierfach legen.
- Wärme/Kälte nur max. 20 Minuten anwenden, mit 20 Minuten Pause zwischen den Anwendungen.
- Achtung: Übermäßiges Erhitzen kann zu Verletzungen oder Schäden am Mikrowellenherd führen.
- Nicht während des Schlafens verwenden. Haut regelmäßig kontrollieren. Bei Reizung oder Verbrennung sofort abnehmen.
- **NICHT** verwenden, wenn der Inhalt ausläuft oder das Außenmaterial beschädigt ist. Bei Augenkontakt: sofort ausspülen und Arzt aufsuchen.
- **NICHT** zusammen mit schmerzlindernden Cremes, Salben oder Medikamenten auftragen.
- **NICHT** auf erkrankter, beschädigter oder wunder Haut anwenden. Keine Wärme auf geprellte oder geschwollene Stellen (innerhalb von 48 Stunden) anwenden. Nicht anwenden auf Körperbereichen mit eingeschränktem Wärme-/Kälteempfinden.
- **NICHT** bei Personen verwenden, die das Produkt nicht eigenständig abnehmen können (z. B. Kinder, Säuglinge, ältere oder hilfsbedürftige Personen).
- **KEINEN** zusätzlichen Druck ausüben.
- **NICHT** überhitzen.
- **NICHT** verschlucken. Von Kindern und Haustieren fernhalten.
- Anwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen, wenn sich die Schmerzen verschlimmern oder länger als 7 Tage anhalten oder wenn Beschwerden wie Brennen, Schwellung, Hautausschlag oder Veränderungen der Haut auftreten.

ANWENDUNG

Anleitung zum Kühlen:

1. Bewahren Sie das Pack im Gefrierfach in einer Schutztasche auf, damit es jederzeit einsatzbereit ist.
2. Mindestens 2 Stunden vor der Anwendung kühlen.
3. Vor der Anwendung Temperatur prüfen.
4. Falls zu kalt, das Pack in ein Tuch oder Handtuch einwickeln, bevor es auf die Haut gelegt wird.

Mikrowellenmethode:

1. Nur bei Raumtemperatur verwenden.
2. In der Mitte des sauberen Drehtellers der Mikrowelle platzieren (nicht an den Seiten anliegend). Zusätzliche Funktionen wie Grill ausschalten.
3. In Intervallen von 20 Sekunden bei mittlerer Leistung erhitzen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Danach gut durchkneten, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen.
4. Temperatur überprüfen, bevor es aufgetragen wird.
5. Falls mehr Wärme nötig ist, in 10-Sekunden-Schritten weiter erhitzen. Prüfen, ob bestimmte Bereiche (meist Enden) zu heiß sind, dann durchkneten, um Temperatur auszugleichen, Pack um 180° drehen und erneut erhitzen. **NIEMALS ÜBERHITZEN.**

Behandlung:

1. Passendes Produkt auswählen.
2. Zustand der Kompresse prüfen – bei Beschädigung nicht verwenden.
3. Je nach Ziel der Behandlung kühlen oder erwärmen.
4. Maximal 20 Minuten auf die betroffene Stelle auflegen, mit 20 Minuten Pause zwischen den Anwendungen.

PFLEGE UND REINIGUNG

Unsachgemäße Pflege kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Reinigung:** Nach dem Gebrauch mit einem feuchten Tuch abwischen und vollständig an der Luft trocknen lassen. Nicht maschinenwaschbar.
- Keine Reinigungsmittel mit Alkohol oder Lösungsmitteln verwenden.
- Bei Abnutzung oder Rissen nicht reparieren: Produkt entsorgen oder autorisierten Händler kontaktieren.

EIGENTÜMERWECHSEL

Dieses Produkt kann wiederverwendet werden. Vor der Weitergabe muss es gereinigt und desinfiziert werden, wobei die Hygienevorschriften einzuhalten sind.
Beim Weiterverkauf oder der Übergabe an einen neuen Benutzer sollten alle erforderlichen technischen Dokumente mitgegeben werden. Das Produkt muss vorab von einem autorisierten Fachmann überprüft werden.

RECYCLING

Wenn das Produkt nicht mehr nutzbar ist und entsorgt werden muss, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Falls Sie das Recycling selbst durchführen möchten, erkundigen Sie sich bei der lokalen Abfallentsorgungsstelle nach den geltenden Richtlinien.

LAGERUNG

Falsche Lagerung kann zur Beschädigung des Produkts und somit zu Verletzungen führen.

- Von offenen Flammen und Funken fernhalten.
- In einem Beutel verpackt bei Raumtemperatur lagern.

Lagerbedingungen:

- Trocken und gemäßigt aufbewahren
- In einer Verpackung vor Staub schützen
- Keine schweren Gegenstände darauf ablegen

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Das Produkt besteht aus einer Außenhülle und einem Gel im Inneren. Außenmaterial: 82 % Chinlon, 18 % Spandex
Gel-Inhalt: Vernetztes Acrylharz: 15–25 %, Polyhydricer Alkohol: 40–60 %, Elektrolytsalz: 2–10 %, Zusätze (Stabilisatoren etc.): <0,5 %, Deionisiertes Wasser: 20–40 %

Gesamtmaße	835187 – 17 x 10,5 cm 835188 – 24 x 14 cm. (Klettbandlänge: 33 cm) 835189 – 25,5 x 15 cm 835190 – 28 x 17,5 cm 835191 – 34 x 24 cm. (Umfang: 103,5 cm, sehr dehnbar) 835192 – 29 x 35 cm. (Band: 76 cm, sehr dehnbar)
Gewicht	835187 – 0,150 kg 835188 – 0,520 kg 835189 – 0,590 kg 835190 – 0,850 kg 835191 – 0,650 kg 835192 – 0,790 kg

NUTZUNGSDAUER

Die erwartete Lebensdauer dieses Produkts beträgt 5 Jahre, sofern es unter normalen Nutzungs-, Sicherheits- und Wartungsbedingungen verwendet wird.
Nach diesem Zeitraum kann das Produkt weiterhin verwendet werden, solange es sich in einem guten Zustand befindet.

GARANTIE

Dieses Produkt hat eine Garantie von 1 Jahren ab dem Kaufdatum durch den Benutzer.
IDENTITÉS stellt Ersatzteile für alle Komponenten zur Verfügung, die aufgrund eines Fertigungs-, Konstruktions-oder Materialfehlers beschädigt wurden. Wenn Sie eine Reklamation einreichen müssen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung, Modifikationen oder Verschleiß entstanden sind. Zur Inanspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

GEBRUIKSAANWIJZING
NL

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung dieses Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.
Benutzer: Wenn Sie nicht in der Lage sind, die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen oder Anweisungen zu lesen oder zu verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Gesundheitsdienstleister oder Händler, bevor Sie dieses Produkt verwenden, um Risiken und körperliche Schäden zu vermeiden.

Konsultieren Sie Ihren Arzt oder einen Gesundheitsspezialisten, bevor Sie ein technisches Hilfsmittel verwenden. Er wird Sie beraten und über die für Ihren Fall am besten geeignete Nutzung informieren.
Händler: Diese Anleitung muss den Benutzern dieses Produkts ausgehändigt werden.

DOEL VAN HET PRODUCT

GelPro-kompressen zijn medische hulpmiddelen voor de behandeling en verlichting van gewrichts- en spierpijn.
Ze worden rechtstreeks op de pijnlijke plek aangebracht.
Koude kompressen verlichten op de lange termijn matige tot hevige pijn.
Warme kompressen verlichten op de korte termijn milde en chronische pijn.

VOORZORGSMAATREGELEN

Het niet opvolgen van de voorzorgsmaatregelen kan leiden tot ernstig letsel.

- Controleer bij elk gebruik de staat van het kompres, vooral of de omhulling niet beschadigd is.
- Snijd het product niet open.
- Personen die allergisch zijn voor de buitenmaterialen van dit product (Chinlon, Spandex) mogen het niet gebruiken op beschadigde huid.
- Niet gebruiken op gevoelige lichaamsdelen.
- Alleen voor uitwendig gebruik. Niet inslikken.
- Kinderen mogen het alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Niet gebruiken bij mensen met terminale circulatiestoornissen of zonder zelfstandigheid.
- Raadpleeg een arts vóór gebruik als u diabetes, slechte bloedcirculatie, hartproblemen, reumatoïde artritis hebt of zwanger bent.
- Wees voorzichtig bij het verwijderen uit de magnetron: de pack kan erg heet zijn. Als hij te heet is, even laten afkoelen. Altijd eerst temperatuur controleren.
- Om bevriezing te voorkomen, als het kompres te koud is, eerst laten opwarmen tot een verdraagbare temperatuur. Is het niet koud genoeg, leg het dan nog 20 minuten in de vriezer.
- Breng warmte of koude maximaal 20 minuten aan op het getroffen gebied, met pauzes van 20 minuten tussen toepassingen.
- Let op: te lang verwarmen kan lichamelijk letsel of schade aan de magnetron veroorzaken.
- Niet dragen tijdens het slapen. Controleer regelmatig de huid. Bij irritatie of verbranding onmiddellijk verwijderen.
- **NIET** gebruiken als het hot/cold-pack lekt of als de buitenlaag beschadigd is. Bij contact met de ogen: uitspoelen met water en een arts raadplegen.
- **NIET** gebruiken met pijnstillende crèmes, medicinale zalven of andere topische producten.
- **NIET** gebruiken op zieke, beschadigde of kapotte huid. Geen warmte aanbrengen op gekneusde of gezwollen zones binnen 48 uur. Niet gebruiken op plekken zonder warmte-/koudgevoeligheid.
- **NIET** gebruiken bij personen die het product niet zelfstandig kunnen verwijderen, zoals baby's, kinderen, ouderen of mensen met cognitieve beperkingen.
- **GEEN** extra druk op het product uitoefenen.
- **NIET** oververhitten.
- **NIET** inslikken. Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden.
- Stop het gebruik en raadpleeg een arts als de pijn verergert of langer dan 7 dagen aanhoudt, of als u ongemak, brandwonden, zwelling, uitslag of andere huidveranderingen ervaart.

GEBRUIKSAANWIJZING

Instructies voor koeling:

1. Bewaar de pack in de vriezer in een zak zodat deze altijd klaar is voor gebruik.
2. Laat minstens 2 uur koelen vóór gebruik.
3. Controleer de temperatuur vóór het aanbrengen.
4. Als het te koud is, wikkel het in een handdoek of zachte doek voor contact met de huid.

Magnetronmethode:

1. Begin met een pack op kamertemperatuur.

2. Plaats het in het midden van de schone draaischijf van de magnetron (niet tegen de zijkanten). Zet functies zoals "bruineren" uit.
3. Verwarm in intervallen van 20 seconden op middelhoog vermogen tot de gewenste temperatuur is bereikt. Kneed en beweeg het pack om de warmte gelijkmatig te verdelen.
4. Controleer de temperatuur vóór gebruik.
5. Indien nodig, verwarm in stappen van 10 seconden extra. Controleer of sommige delen te heet zijn (vaak de uiteinden), kneed om de temperatuur te verdelen, draai het pack 180 graden en verwarm opnieuw. **NOOIT OVERVERHITTEN.**

Behandeling:

1. Kies het juiste product.
2. Controleer of het pack beschadigd is. Indien beschadigd, niet gebruiken.
3. Verwarm of koel het product volgens bovenstaande instructies.
4. Breng het aan op het getroffen gebied gedurende maximaal 20 minuten, met pauzes van 20 minuten tussen toepassingen.

ONDERHOUD

Gebrek aan onderhoud kan leiden tot ernstig letsel.

- **Reiniging:** Veeg na gebruik af met een vochtige doek en laat volledig aan de lucht drogen. Niet machinewasbaar.
- Geen alcohol of oplosmiddelen gebruiken om het kompres te reinigen.
- Bij slijtage of scheuren niet proberen te repareren. Gooi het weg of neem contact op met een erkende dealer voor service.

EIGENDOMSOVERDRACHT

Het product kan opnieuw worden gebruikt. Het moet eerst gereinigd en gedesinfecteerd worden volgens de hygiënevoorschriften.
Bij de overdracht van het product, zorg ervoor dat alle noodzakelijke technische documenten aan de nieuwe gebruiker worden overhandigd. Vooraf dient het product te worden geïnspecteerd door een erkende specialist.

RECYCLAGE

Wanneer het product niet meer bruikbaar is en u het moet weggooien, neem dan contact op met uw gespecialiseerde verkoper. Indien u het product zelf wilt recyclen, informeer dan bij het lokale afvalbeheerbedrijf over de juiste richtlijnen voor verwijdering.

OPSLAG

Het niet naleven van de opslagvoorschriften kan leiden tot schade aan het product en daardoor letsel veroorzaken.

- Houd weg van open vuur en vonken.
- Verpak het product in een zak en bewaar bij kamertemperatuur.

Bewaarcondities:

- Op een droge, gematigde plek
- Bescherm het product tegen stof met verpakking
- Leg er geen zware voorwerpen op

TECHNISCHE KENMERKEN

Het product bestaat uit een buitenverpakking en gel aan de binnenkant. **Buitenmateriaal:** 82% Chinlon, 18% Spandex, **Gel:** Gekruist acrylhars: 15–25%, Polyhydryl alcohol: 40–60%, Elektrolytisch zout: 2–10%, Additieven (stabilisatoren, enz.): < 0,5%, Gedeïoniseerd water: 20–40%

Afmetingen	835187 – 17 x 10,5 cm 835188 – 24 x 14 cm. (klittenband: 33 cm)

	835189 – 25,5 x 15 cm 835190 – 28 x 17,5 cm 835191 – 34 x 24 cm. (omtrek: 103,5 cm, zeer rekbaar) 835192 – 29 x 35 cm. (riem: 76 cm, zeer rekbaar)
Gewicht	835187 – 0,150 kg 835188 – 0,520 kg 835189 – 0,590 kg 835190 – 0,850 kg 835191 – 0,650 kg 835192 – 0,790 kg

GEBRUIKSDUUR

De verwachte levensduur van dit product is 5 jaar, mits het wordt gebruikt, onderhouden en opgeslagen onder normale omstandigheden van gebruik, veiligheid en onderhoud.
Na deze periode kan het product nog steeds worden gebruikt, zolang het in goede staat verkeert.

GARANTIE

Dit product heeft een garantie van 1 jaar vanaf de aankoopdatum door de gebruiker. IDENTITÉS levert reserveonderdelen voor elk defect onderdeel als gevolg van een fabricage-, ontwerp- of materiaalfout. Indien u een garantieclaim moet indienen, neem dan contact op met de distributeur waar u het product heeft gekocht.
De garantie dekt geen defecten of schade die het gevolg zijn van ongevallen, verkeerd gebruik, wijzigingen of normale slijtage. Neem contact op met de verkoper waar u het product heeft gekocht om de garantie te laten gelden.

ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ
GR

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
Χρήστης: Εάν δεν μπορείτε να διαβάσετε ή να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με τον επαγγελματία υγείας ή τον διανομέα σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, ώστε να αποφύγετε τυχόν κινδύνους και σωματικές βλάβες.
Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας ή έναν ειδικό υγείας πριν χρησιμοποιήσετε μια συσκευή τεχνικής βοήθειας. Θα σας δώσει οδηγίες και πληροφορίες σχετικά με τη σωστότερη χρήση ανάλογα με την περίπτωσή σας.
Διανομέας: Αυτές οι οδηγίες πρέπει να δοθούν στους χρήστες αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Οι κομπρέσες GelPro είναι ιατροτεχνολογικά προϊόντα σχεδιασμένα για την ανακούφιση από μυϊκούς και αρθρικούς πόνους.
Εφαρμόζονται απευθείας στην επώδυνη περιοχή.
Οι κρύες κομπρέσες προσφέρουν μακροχρόνια ανακούφιση από μέτριους έως έντονους πόνους.
Οι ζεστές κομπρέσες ανακουφίζουν προσωρινά από ήπιους και χρόνιους πόνους.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε την κατάσταση της κομπρέσας, ειδικά αν το περίβλημα είναι τρυπημένο.
- Μην κόβετε το προϊόν.
- Άτομα αλλεργικά στα εξωτερικά υλικά (Chinlon, Spandex) δεν πρέπει να το χρησιμοποιούν σε τραυματισμένο δέρμα.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε ευαίσθητα σημεία του σώματος.
- Προϊόν μόνο για εξωτερική χρήση. Μην το καταπίνετε.
- Παιδιά πρέπει να το χρησιμοποιούν μόνο με την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε άτομα με σοβαρά κυκλοφορικά προβλήματα ή χωρίς αυτονομία.

- Συμβουλευτείτε γιατρό αν είστε διαβητικός/ή, έχετε κυκλοφορικά προβλήματα, καρδιοπάθειες, ρευματοειδή αρθρίτιδα ή είστε έγκυος.
- Προσοχή κατά την αφαίρεση από τον φούρνο μικροκυμάτων: μπορεί να είναι πολύ ζεστό. Αν είναι υπερβολικά ζεστό, αφήστε το να κρυώσει πριν την εφαρμογή. Πάντα ελέγχετε τη θερμοκρασία.
- Για να αποφύγετε τα εγκαύματα από το κρύο, αφήστε την κομπρέσα να φτάσει σε ανεκτή θερμοκρασία. Αν δεν είναι αρκετά κρύα, τοποθετήστε τη στην κατάψυξη για επιπλέον 20 λεπτά.
- Εφαρμόστε θερμότητα/κρύο για έως 20 λεπτά με διαλείμματα 20 λεπτών μεταξύ των εφαρμογών.
- Μην υπερθερμαίνετε. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή να καταστρέψει το φούρνο μικροκυμάτων.
- Μην το χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια του ύπνου. Ελέγχετε συχνά το δέρμα. Σε περίπτωση ερεθισμού ή εγκαύματος, αφαιρέστε το αμέσως.
- **ΜΗΝ** χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν υπάρχει διαρροή ή αν το περίβλημα είναι κατεστραμμένο. Αν έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε και συμβουλευτείτε γιατρό.
- **ΜΗΝ** το χρησιμοποιείτε μαζί με αναλγητικές κρέμες, φαρμακευτικές αλοιφές ή άλλες θερμαντικές/ψυκτικές ουσίες.
- **ΜΗΝ** εφαρμόζετε σε ασθενές, τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα. Μη χρησιμοποιείτε θερμότητα σε μώλωπες ή πρήξιμο εντός 48 ωρών, ή σε περιοχές χωρίς αίσθηση θερμότητας/ψύχους.
- **ΜΗΝ** το χρησιμοποιείτε σε άτομα που δεν μπορούν να το αφαιρέσουν μόνα τους (π.χ. βρέφη, μικρά παιδιά, ηλικιωμένοι, άτομα με αναπηρία).
- **ΜΗΝ** ασκείτε επιπλέον πίεση στο προϊόν.
- **ΜΗΝ** το καταπιείτε. Κρατήστε το μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε γιατρό αν ο πόνος επιδεινωθεί, διαρκεί πάνω από 7 ημέρες ή αν εμφανίσετε κάψιμο, πρήξιμο, εξάνθημα ή άλλη δερματική αλλαγή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Οδηγίες για ψύξη:

1. Φυλάσσετε την κομπρέσα στην κατάψυξη μέσα σε σακουλάκι, ώστε να είναι έτοιμη για χρήση.
2. Ψύξτε για τουλάχιστον 2 ώρες πριν τη χρήση.
3. Ελέγξτε τη θερμοκρασία πριν την εφαρμογή.
4. Αν είναι πολύ κρύα, τυλίξτε τη σε μια πετσέτα πριν την τοποθέτηση στο δέρμα.

Μέθοδος στο φούρνο μικροκυμάτων:

1. Ξεκινήστε με κομπρέσα σε θερμοκρασία δωματίου.
2. Τοποθετήστε την στο κέντρο του περιστρεφόμενου δίσκου (όχι στα τοιχώματα). Απενεργοποιήστε λειτουργίες όπως «γκριλ».
3. Θερμάνετε για 20 δευτερόλεπτα στη μεσαία ισχύ και ελέγξτε τη θερμοκρασία. Ζυμώστε την κομπρέσα για ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας.
4. Αν χρειάζεται επιπλέον θέρμανση, συνεχίστε σε διαστήματα των 10 δευτερολέπτων, ανακατανέμοντας τη θερμότητα, περιστρέψτε την κατά 180° και επαναθερμάνετε. **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΙΝΕΤΕ.**

Αντιμετώπιση:

1. Επιλέξτε το κατάλληλο προϊόν.
2. Ελέγξτε την κομπρέσα για φθορά. Αν είναι κατεστραμμένη, μην τη χρησιμοποιήσετε.
3. Προετοιμάστε τη σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες (θέρμανση/ψύξη).
4. Εφαρμόστε στην πάσχουσα περιοχή για έως 20 λεπτά με παύσεις 20 λεπτών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η έλλειψη συντήρησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Καθαρισμός:** Σκουπίστε με νωπό πανί μετά τη χρήση και αφήστε το να στεγνώσει τελείως στον αέρα. Μη πλένεται στο πλυντήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή διαλυτικά για τον καθαρισμό.
- Σε περίπτωση φθοράς ή σκισίματος, μην επιχειρήσετε επισκευή. Απορρίψτε το ή επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΑΛΛΑΓΗ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ

Το προϊόν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Πρέπει πρώτα να καθαριστεί και να απολυμανθεί σύμφωνα με τις υγειονομικές οδηγίες.
Κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος, παραδώστε όλα τα απαραίτητα τεχνικά έγγραφα στον νέο χρήστη.
Πριν από τη μεταβίβαση, το προϊόν πρέπει να επιθεωρηθεί από εξουσιοδοτημένο ειδικό.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Όταν το προϊόν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να απορριφθεί, επικοινωνήστε με τον ειδικό αντιπρόσωπο από τον οποίο το προμηθευτήκατε.
Εάν επιθυμείτε να ανακυκλώσετε το προϊόν μόνοι σας, ζητήστε οδηγίες από την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων σχετικά με τον σωστό τρόπο απόρριψης.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η μη τήρηση των συνθηκών αποθήκευσης μπορεί να προκαλέσει φθορά και τραυματισμούς.

- Κρατήστε μακριά από φλόγες και σπινθήρες.
- Φυλάσσετε σφραγισμένο, σε θερμοκρασία δωματίου.

Συνθήκες αποθήκευσης:

- Σε ξηρό και δροσερό περιβάλλον
- Προστατέψτε το προϊόν με συσκευασία από τη σκόνη
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα επάνω του

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το προϊόν αποτελείται από εξωτερικό περίβλημα και εσωτερικό τζελ. **Εξωτερικό υλικό:** 82% Chinlon, 18% Spandex, **Τζελ:** Δικτυωμένη ακρυλική ρητίνη: 15–25%, Πολυυδρική αλκοόλη: 40–60%, Ηλεκτρολυτικό άλας: 2–10%, Πρόσθετα (σταθεροποιητές κ.λπ.): <0,5%, Απεσταγμένο νερό: 20–40%

Διαστάσεις	835187 – 17 x 10,5 εκ. 835188 – 24 x 14 εκ. (λουράκι Velcro: 33 εκ.) 835189 – 25,5 x 15 εκ. 835190 – 28 x 17,5 εκ. 835191 – 34 x 24 εκ. (περίμετρος: 103,5 εκ. – πολύ ελαστικό) 835192 – 29 x 35 εκ. (λουράκι: 76 εκ. – πολύ ελαστικό)
Βάρος	835187 – 0,150 κιλά 835188 – 0,520 κιλά 835189 – 0,590 κιλά 835190 – 0,850 κιλά 835191 – 0,650 κιλά 835192 – 0,790 κιλά

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος είναι 5 έτη, εφόσον χρησιμοποιείται, διατηρείται και συντηρείται υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, ασφάλειας και φροντίδας.
Μετά από αυτήν την περίοδο, το προϊόν μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται όσο παραμένει σε καλή κατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση 1 ετών από την ημερομηνία αγοράς από τον χρήστη. Η IDENTITÉS θα παρέχει ανταλλακτικά για οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί βλάβη λόγω κατασκευαστικού, σχεδιαστικού ή υλικού ελαττώματος.Εάν χρειαστεί να υποβάλετε αίτημα εγγύησης, επικοινωνήστε με τον διανομέα από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από τυχαία ατυχήματα, εσφαλμένη χρήση, τροποποιήσεις ή φυσική φθορά.Για την ενεργοποίηση της εγγύησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
POL

UWAGA

Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość.
Użytkownik: Jeśli nie jesteś w stanie przeczytać lub zrozumieć ostrzeżeń, środków ostrożności lub instrukcji, skontaktuj się z lekarzem lub dystrybutorem przed użyciem tego produktu, aby uniknąć ryzyka i potencjalnych obrażeń.
Przed użyciem wyrobu medycznego skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą ds. zdrowia. Udzieli on odpowiednich porad oraz poinformuje o najbezpieczniejszym i najwłaściwszym sposobie użytkowania w Twoim przypadku.
Dystrybutor: Niniejsza instrukcja obsługi musi zostać przekazana użytkownikom tego produktu.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Kompresy GelPro to wyroby medyczne przeznaczone do leczenia i łagodzenia bólów stawów i mięśni.
Nakłada się je bezpośrednio na bolące miejsce.
Zimne kompresy zapewniają długotrwałą ulgę w umiarkowanym lub silnym bólu.
Ciepłe kompresy łagodzą krótkotrwale lekki i przewlekły ból.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Przed każdym użyciem sprawdź stan kompresu, zwłaszcza czy jego powłoka nie jest przebita.
- Nie rozcinać produktu.
- Osoby uczulone na zewnętrzne materiały produktu (Chinlon, Spandex) nie powinny go stosować na uszkodzoną skórę.
- Nie stosować na wrażliwych częściach ciała.
- Tylko do użytku zewnętrznego. Nie połykać.
- Dzieci mogą używać produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej.
- Unikać stosowania u osób z zaawansowaną niewydolnością krążenia i brakiem samodzielności.
- Przed użyciem skonsultuj się z lekarzem, jeśli masz cukrzycę, problemy z krążeniem, choroby serca, reumatoidalne zapalenie stawów lub jesteś w ciąży.
- Zachowaj ostrożność przy wyjmowaniu z kuchenki mikrofalowej – kompres może być bardzo gorący. Jeśli jest zbyt gorący, pozostaw go do ostygnięcia. Zawsze sprawdzaj temperaturę przed użyciem.
- Aby uniknąć odmrożeń, jeśli kompres jest zbyt zimny, odczekaj, aż osiągnie akceptowalną temperaturę. Jeśli nie jest wystarczająco zimny, włóż go z powrotem do zamrażarki na kolejne 20 minut.
- Stosować ciepło/zimno na bolącą część ciała maksymalnie przez 20 minut, z 20-minutowymi przerwami pomiędzy aplikacjami.
- Uwaga: zbyt długie podgrzewanie może spowodować urazy lub uszkodzić kuchenkę mikrofalową.
- Nie stosować podczas snu. Często kontroluj stan skóry. W przypadku podrażnienia lub oparzenia natychmiast usuń produkt.
- **NIE** używać, jeśli zawartość kompresu wycieka lub powłoka jest uszkodzona. W razie kontaktu z oczami, przepłucz wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- **NIE** stosować z maściami rozgrzewającymi, kremami przeciwbólowymi ani lekami stosowanymi miejscowo.
- **NIE** stosować na chorą, uszkodzoną lub zranioną skórę ani na stłuczenia/obrzęki powstałe w ciągu ostatnich 48 godzin.
- **NIE** stosować na obszary ciała pozbawione czucia ciepła/zimna lub w połączeniu z innymi źródłami ciepła/zimna.
- **NIE** stosować u osób, które nie są w stanie samodzielnie zdjąć produktu (np. niemowlęta, dzieci, osoby starsze, osoby z niepełnosprawnością).
- **NIE** wywierać dodatkowego nacisku na produkt.
- **NIE** przegrzewać.
- **NIE** połykać produktu ani jego zawartości. Trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- Przerwij stosowanie i skonsultuj się z lekarzem, jeśli ból się nasila, trwa dłużej niż 7 dni, lub występują pieczenie, obrzęk, wysypka lub inne zmiany skórne.

SPOSÓB UŻYCIA

Instrukcje chłodzenia:

1. Przechowuj kompres w zamrażarce w torbie ochronnej, aby był gotowy do użycia na zimno.
2. Schładzaj przez co najmniej 2 godziny przed użyciem.
3. Przed zastosowaniem sprawdź temperaturę.
4. Jeśli kompres jest zbyt zimny, owiń go w ręcznik lub miękki materiał przed nałożeniem na skórę.

Metoda mikrofalowa:

1. Używaj kompresu o temperaturze pokojowej.
2. Umieść kompres na środku czystego obrotowego talerza w mikrofalówce (nie może dotykać ścianek). Wyłącz dodatkowe funkcje, takie jak grill.
3. Podgrzewaj w odstępach 20-sekundowych przy średniej mocy, aż osiągnie pożądaną temperaturę. Po wyjęciu ugnieć kompres, aby równomiernie rozprowadzić ciepło.
4. Sprawdź temperaturę przed użyciem.
5. Jeśli potrzeba więcej ciepła, podgrzewaj w odstępach 10-sekundowych. Upewnij się, że żadne części kompresu (zwłaszcza końcówki) nie są zbyt gorące, ugnieć i obróć kompres o 180 stopni przed kolejnym podgrzewaniem. **NIGDY NIE PRZEGRZEWAJ.**

Zabieg:

1. Wybierz odpowiedni produkt.
2. Sprawdź, czy kompres nie jest uszkodzony. W razie uszkodzenia nie używaj.
3. W zależności od celu leczenia – schłodź lub podgrzej zgodnie z powyższymi instrukcjami.
4. Umieść kompres na bolącym miejscu na maksymalnie 20 minut z 20-minutową przerwą między aplikacjami.

KONSERWACJA / CZYSZCZENIE

Brak konserwacji może prowadzić do poważnych obrażeń.

- **Czyszczenie:** Po użyciu przetrzyj wilgotną szmatką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Nie prać w pralce.
- Nie używaj alkoholu ani rozpuszczalników do czyszczenia kompresu.
- W przypadku zużycia lub rozdarcia nie próbuj naprawiać produktu – wyrzuć go lub skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem w sprawie serwisu.

ZMIANA WŁAŚCICIELA

Produkt może zostać ponownie użyty. Przed przekazaniem należy go wyczyścić i zdezynfekować, przestrzegając zaleceń higienicznych. Podczas przekazywania produktu należy dostarczyć wszystkie niezbędne dokumenty techniczne nowemu użytkownikowi. Przed przekazaniem produkt powinien zostać sprawdzony przez autoryzowanego specjalistę.

RECYKLING

Gdy produkt stanie się niezdatny do użytku i będzie wymagał utylizacji, prosimy o kontakt z autoryzowanym sprzedawcą.
Jeśli chcesz poddać produkt recyklingowi samodzielnie, skontaktuj się z lokalną firmą zajmującą się gospodarowaniem odpadami, aby uzyskać wytyczne dotyczące utylizacji.

PRZECHOWYWANIE

Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może spowodować uszkodzenie produktu i prowadzić do obrażeń.

- Przechowywać z dala od źródeł ognia i iskier.
- Przechowywać zapakowany w torbie, w temperaturze pokojowej.

Warunki przechowywania:

- Suche i umiarkowane miejsce
- Chronić przed kurzem

- Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie

DANE TECHNICZNE

Produkt składa się z zewnętrznej powłoki i żelu wewnątrz. **Zewnętrzna powłoka:** 82% Chinlon, 18% Spandex, **Żel:** Usieciowana żywica akrylowa: 15–25%, Alkohol polihydroksylowy: 40–60%, Sól elektrolityczna: 2–10%, Dodatki (stabilizatory itp.): <0,5%, Woda dejonizowana: 20–40%

Wymiary	835187 – 17 x 10,5 cm 835188 – 24 x 14 cm (rzep: 33 cm) 835189 – 25,5 x 15 cm 835190 – 28 x 17,5 cm 835191 – 34 x 24 cm (obwód: 103,5 cm, bardzo elastyczny) 835192 – 29 x 35 cm (pasek: 76 cm, bardzo elastyczny)
Waga	835187 – 0,150 kg 835188 – 0,520 kg 835189 – 0,590 kg 835190 – 0,850 kg 835191 – 0,650 kg 835192 – 0,790 kg

OKRES UŻYTKOWANIA

Przewidywana żywotność tego produktu wynosi 5 lat, pod warunkiem użytkowania, przechowywania i konserwacji zgodnie z normalnymi warunkami użytkowania, bezpieczeństwa i pielęgnacji.
Po tym okresie produkt może być nadal używany, o ile pozostaje w dobrym stanie technicznym.

GWARANCJA

Produkt objęty jest 1-letnią gwarancją od daty zakupu przez użytkownika. IDENTITÉS zapewni części zamienne do każdego elementu, który uległ uszkodzeniu z powodu wady produkcyjnej, konstrukcyjnej lub materiałowej.
W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji skontaktuj się z dystrybutorem, u którego zakupiono produkt.
Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku wypadków, niewłaściwego użytkowania, modyfikacji lub naturalnego zużycia. Aby skorzystać z gwarancji, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego dokonałeś zakupu.

Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU

Version : 04/2025